AWE Mainta

April 1, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Spaans Lagoen a ser traspasa pa Parke Arikok

Pa haya un splicacion riba e novum crea cu status nobo di Minister Paul Croes

Parlamentarionan drs. *Marisol Lopez Tromp* y mr. *Andin Bikker* kier un reunion urgente di Parlamento

pagina 2





Fiscal a pidi un castigo di prison di 10 aña



pagina 3



DURANTE un ceremonia masha yamativo ayera, a tuma lugar e traspaso di Spaans Lagoen pa Parke Arikok. Banda di presencia di Princes Beatrix, por a mira tambe presente ex Gobernadornan manera Olindo Koolman, Freddy Refunjol cu e actual Gobernador, Alfonso Boekhoudt. Y un cantidad di invitado. Sigur esaki lo keda un hecho memorable.

Pa haya un splicacion riba e novum crea cu status nobo di Minister Paul Croes

Parlamentarionan drs. *Marisol Lopez Tromp* y mr. *Andin Bikker* kier un reunion urgente di Parlamento





AYERA e miembronan di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp y mr. Andin Bikker a firma un peticion cu a ser manda pa Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras, pa convoca un reunion cu caracter di urgencia pa trata e caso di Minister Paul Croes.
No su investigacion penal, pero p'e novum crea, esta cu Paul Croes, ta keda Minister, pero a haya permiso di parti di Conseho di Minister p'e keda ausente pa un periodo te dia cu e investigacion finalisa.

P'e reunion aki, e dos Parlamentarionan aki a pidi pa Prome Minister Mike Eman ta presente, pa splica con a yega na dicho decision, sin cu a consulta Parlamento, como e organo di mas halto di acuerdo cu nos Constitucion.

Tin varios pregunta, p.e. si Paul Croes ta kere cobra su salario, na ki porcentahe, etc. Tin hopi punto cu merece claridad. Asina p.e. su staf, ta pasa tambe pa Minister Angel Bermudez?

Manera anuncia, p'e periodo di ausencia di Minister Paul Croes, Minister Angel Bermudez lo haci su trabao di e Ministerio cu Paul Croes ta responsabel p'e



E dos Parlamentarionan, Bikker y Lopez-Tromp a pidi e reunion cu caracter di urgencia y a desea pa haye e siman benidero, cu di acuerdo cu nan averiguacion, Presidente no tin ningun reunion publico pendiente of sigur no tin ningun pa yama.

AWEMainta a papia cu Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras ayera merdia, y n'e momento ey e no a haya dicho peticion ainda. Lo trata dicho peticion manera tur otro, y tin su proceso pa cumpli cu nan.

Un otro miembro, sin a pidi un reunion publico ainda, ta Dangui Oduber, kende a demanda pa Minister Paul Croes retira den 2 x 24 ora. Y e plazo duna, ya a expira, loke kier men e mester pidi un reunion publico pa bin cu mocion di desconfianza.

Den caso di asesinato di Director di Serlimar, Richard Fingal

Fiscal a pidi un castigo di prison di 10 aña

Dia 21 awor, lo tin veredicto, maske te ainda tin hopi pregunta sin haya contesta





AYERA mainta Corte di Husticia den Prome Instancia a cuminsa cu tratamento di e caso, di asesinato di Richard Fingal, kende tabata Director di Serlimar. E tratamento aki a tuma sigur un dia y asina mes, no a keda cla.

Pa Ministerio Publico e caso aki ta conoci como caso Chabela, esta, e morto di Director di Serlimar, Richard Fingal.
Fiscal di Ministerio Publico a demanda castigo di 10 aña di prison, mientras su abogado a demanda libertad inmediato, ya cu aki ta un caso di defense propio.

E Chinees sospechoso a bay masha den detayes con el a mata Richard Fingal, kende a haya un total di 23 hinca, y tabatin 4 corta masha profundo na su curpa.
Ayera mainta, e Fiscal a adapta su acusacion. Berdad el a acusa e dama Chinees pa asesinato, manera poni riba e rol y asesinato t'e aspecto di premeditacion.

Pakico el a adapte? Pasobra tin ainda e informacion cu NFI a saca for di telefon di e victima y cu mientrastanto a yega Aruba bek, pero ainda tin cu wordo analiza (cu tabata e razon tambe cu eigenlijk Fiscal tabata kier pa Huez pospone caso.

E informacion aki no a forma parti di loke a wordo trata ayera, pero ta posibel cu for di e analisis ta sali elementonan cu ta indica premeditacion.

Fiscal a pidi Huez pa rechaza e apelacion riba noodweer of noodweerexcess. E sospechoso no a duna eigenlijk motibo of splica e razon pakico e victima mester a muri.
Tabata obvio cu e MESTER a muri, pero dicon? E no a merece, no p'e supuesto avanzenan indesea cu e lo a haci, manera e sospechoso ta bisa.

Richard Fingal a muri un morto horible cu heridanan na su pecho, barica y brazanan. E lugar tabata cubri cu sanger.
Fiscal a mustra video unda ta mira e porta di glas sacudi, cu tabata e momento cu e victima a ranca e porta cu forza pa purba habri'e.
Richard Fingal a sufri hopi prome cu el a muri y a sclama pa su bida (testigonan a tende ta yora: "Mi famia! Mi famia!" y tambe ta grita pa yudanza), pero e sospechoso no a tene compasion y piedad cu ne.

Loke no a bin na claridad, pakico te motibo cu Richard Fingal "mester a muri".
Mirando e manera con e sospechoso a keda hinke y corte y sigui su tras, bo lo por bisa cu ja... e lo no a sosega te cu el a schakel Fingal uit totalmente.
No ta conoci tampoco si a laga e sospechoso haci un psychologische/psychiatrische test, aunke normalmente e mester wordo haci.

No lubida cu e victima a ser busca p'e propio dama Chinees, y hunto nan a bay na Piedra Plat, pero....kico a pasa eyden cu a conduci n'e hincamentonan mortal aki, a keda te ainda un interrogatorio.
E sospechoso a bisa cu loke a sosode tabata cu mientras e tabata dunando Fingal un facial, di ripiente el a cuminza bise cu e ta guste.
E Chinees a sinti'e incomodo mes y a haci e tratamento di facial mas cortico p'e keda cla mas liher.
Na un dado momento el a bira bay na un cashi y Richard Fingal a bula lanta for di e cama y a braze, a cuminza fules, papia cosnan sexual den su orea, tene su mannan tras di su lomba y purba pushe riba e cama. Tur esaki segun e sospechoso.
Richard Fingal mes no tey mas pa bisa nos kico a pasa. Dead man don't talk!!
Segun e muher Chinees el a dal e victima cu su elleboog y e victima lo a dal'e duro den su lomba y pushe dal'e cu su frenta den muraya.
Imposibel, segun Fiscal, mirando cu e no tabatin ningun marca na su curpa, otro cu un rasca chikito na su man.
E tabata si cubri cu sanger, pero di e victima. E unico lugar unda e no tabatin sanger tabata rond di su boca y nanishi, unda e tabatin e capa di boca bisti.

E Chinees a bisa durante intrerrogacion na Polis na inicio di e investigacion cu mientras cu e victima tabata tene, el a rek den cashi y a coy dos cuchio, di cual uno ta skerpi-skerpi. Un a cay. Cu e otro el a hinca e victima den su garganta of pecho.
E grip a los un tiki e ora, pero e victima a sigui tene y el a hinke un biaha mas na su barica of na banda.
Djey el a sigui. Tur cos a caba ora cu el a dal e victima cu un martiu cu forza na su frenta y a hinke cu cuchio den pecho, despues di cual el a finalmente bay pafor, unda a yega hende, e.o, doño di e lugar, etc. etc..
Importante ta cu di tur manera e parti di investigation di e telefon ta sigui, asina mes Huez a laga sa cu dia 21 di april awor, e lo duna su veredicto.
Esaki ta prome parti di e caso, pero ta nos intencion pa bay mas detaye riba e tratamento di e tratamento aki den Corte di Husticia, pa cual sigur tabatin masha interes. Hopi pregunta te ainda a keda sin haya un contesta.

Atraco na Oficina di Gobierno na Savaneta













PARCE cu e atracadornan no tin ningun clase di berguenza mas, ora p.e. ayera merdia, algun ora prome cu sera caha na Hulpbestuurskantoor na Savaneta, algun anti-social a drenta y demanda pa haya e placa. No ta conoci cu cuanto placa nan a bay. Polis a mobilisa cu maximo urgencia, y for di datonan recibi, a cuminsa nan investigacion..
Ta trata di 5 persona, kendenan a sa di cambia auto pa ehecuta nan meta, pero nan no tabata sa cu nos Polisnan ta bon entrena pa pone un paro n'e atraconan.

Asina a logra pone man riba 3 di 5 personanan. Nan a cambia total di 3 auto. Un cu nan a gara ta un tal Paesch di Coba Lodo. Nan ta 4 homber y 1 muher...
Polis a haña dos di e autonan laga atras. Ta buscando e di tres. Riba algun di e imagennan aki por observa e accion den Franse Pas, mientras cu personal di ambulance ta bay pa duna asistencia n'e security herida.

Bart Kool a sorprende tur hende cu su retiro



TA pa varios luna caba, tin un friccion formal entre Presidente di SMOA, Bart Kool y Minister di Enseñanza, Michelle Hooyboer-Winklaar.
Pero hamas e por a pensa, cu e mandatario lo a bin cu un atake asina baho, enbes di busca solucion p'e cantidad di problema cu tin na Colegio Arubano.
Despues di tuma nota di declaracion haci pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, no a ked'e otro di entrega su retiro di inmediato como Presidente di SMOA.
Manera menciona, ta conoci cu pa basta tempo SMOA tin problema cu Minister Hooyboer-Winklaar pa loke ta maneho di Colegio Arubano.
Y loke a pone awa pasa hariña, te nombramento di un Rector pa Colegio Arubano, cu no a cay na agrado di e mandatario. Awor e situacion a bira peor, ora cu e Con-Rector no kier prolonga contrato di 18 docente, y esaki sigur lo afecta resultado di e studiantenan.

Bart Kool a informa dia di su retiro, Obispado di su decision y mesun dia a informa miembrecia di Conseho di Supervision di SMOA.
E relacion di Bert Kool y e Comision di Mayornan (OCCA) di Colegio Arubano tampoco tabata bon.
Tambe e suplente rector Anna Cameron di Colegio Arubano ta hungando cu candela, despues di a haya sa cu 18 docente riba arbeidscontractant no a wordo renoba.
Minister Hooyboer-Winklaar a haya cu esaki ta in-husto y iresponsibele, pasobra e decision aki no por wordo tuma pa solamente pa un rector suplente.

Accidente di tráfico cu herido

WILLEMSTAD – Ayera dia 31 di maart 2017 alrededor di 01.15 or, Central di Polis a dirigí un patruya n'e cruzada Gosieweg/Commandeursweg pa un accidente di tráfico cu a tuma lugar.
Na yegada di e patruya n'e sitio nan a topa cu un hòmber cu kap na cabez y for di su conocemento, drumi riba asera.
For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio, a sali na cla cu un auto tabata coriendo riba Gosieweg direccion Rio Canario.
Di ripiente el a nota cu un baiskel cu motor a subi caminda for di Commandeursweg. Chofer di e auto a cuminsá pita pa hala atencion di e chofer di e baiskel cu motor, pero esaki a sigui core cu e consecuencia cu e auto a alcansá e baiskel.
Ambulance cu a presentá n'e sitio a transportá chofer di e baiskel cu motor kende su situacion ta di preocupacion, pa policlínica di SEHOS pa tratamento médico.
Despues di tratamento e hòmber víctima di 40 aña di edad a keda interná den cuido intensivo.
Departamento di Tráfico ta continuá cu e in-vestigacion.

Mep a pidi reunion di Parlamento y cu Gobernador relaciona cu retiro di Paul Croes

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes, hunto cu Parlamentarionan Xiomara Ruiz-Maduro, Dangui Oduber y Guillfred Besaril diabierna mainta a entrega un peticion pa reunion publico den Parlamento y un peticion pa audiencia cu Gobernador.

"Fraccion di MEP a bisa desde diaranson caba, cu lo corecto ta p'e Minister tuma su retiro. Esey ta algo cu mundialmente ta wordo aplica den caso di gobernantenan cu ta wordo investiga pa casonan asina serio di corupcion.
Sinembargo e Minister a scoge pa no hasi esey, y Mike Eman como hefe di e Gabinete tampoco a carga su responsabilidad.
Pues awor ta keda na Parlamento pa asumi e responsabilidad ey.
Segun nos Constitucion ta Parlamento ta nombra un Minister y Parlamento por retira un Minister. Mirando cu e gobernantenan mes no conoce norma y etica, ta keda na Parlamento pa demostra esey.
Pesey nos a pidi un reunion urgente cu Ministernan Mike Eman, Paul Croes y Arthur Dowers.
Locual nos ta haciendo ta vocifera e preocupacion cu ta biba den pueblo. Tanto simpatisante como oponente di partido AVP kier claridad, kico t'e status di e Minister.



Pasobra locual cu nan a splica ta cu e Minister a bay cu un tipo di vacacion, pero un Minister den vacacion ta keda cu tur autoridad segun nos Constitucion.
Ademas, ta iresponsabel pa hisa benta e carteranan di Trabao, Asunto Social y Hubentud, den scochi di Minister Bermudez.

Mike Eman a faya como lider di e pais aki. Di dia el a haya sa di e casonan di corupcion, e no a haci nada. El a bisa Paul Croes "bay fix e".

Sabiendo cu Paul Croes ta un Minister hoben sin experiencia ni conocemento di e peligernan di corupcion den Gobierno.

Enbes cu Mike Eman a duna Paul Croes guia y ayudo pa stop e corupcion, el a lage pa su cuenta. Esey no ta un lider di berdad! Y p'e motibo ey nos a pidi tambe un audiencia cu Gobernador pa expresa nos preocupacionnan.

Esaki no tin nada di haber cu e persona di Paul Croes, esaki tin di haber cu e funcion di Minister, y esaki tin di haber cu haci lo corecto.
Si bo ta pretende di ta un Gobierno integro y transparente, bo ta actua como tal, y bo no ta tuma e decisionnan asina iresponsabel.
Mirando cu Gobierno ta actuando na forma iresponsabel, ta keda na Parlamento awor pa carga su responsabilidad.
Awor nos lo bay mira ken den Parlamento realmente ta para pa integridad y honestidad.

Nos ta spera di haya e audiencia aki pronto cu Gobernador, y cu e reunion wordo yama inmediatamente" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce den entrevista na su salida.

Loke nos di AWEMainta a bin ta bisa, ata e prueba aki

PAWA Dominicana y Aruba Airlines buscan concretar negociaciones

DEN e corant El Dia, nos a descubri un articulo cu ta cuadra loke nos di AWEMainta a bin ta publica na Aruba, pero cu na Aruba, e ehecutivonan di Aruba Airlines, pa no papia mes di PAWA y eventualmente di ASERCA, ta mantene un silencio hermético.

Pero e corant El Dia a bin confirma loke ta bin ta tumando lugar, unda PAWA y Aruba Airlines ta hibando negociación pa forma parternan strategico y pa funda después un compania nobo pa sirbi Caribe completo.
Awe nos di AWEMainta ta reproduci e articulo pa confirma loke ta tumando lugar, cu aparentemente Departamento di Aviacion Civil di Aruba no sa of no kier sa, pesey nan tampoco ta comenta riba e fusión aki cu ta manera trece e cabai di Troya na Aruba.
Ata e articulo, sin cambio:

AEROPUERTO LAS AMÉRICAS.- La línea aérea bandera nacional, Pawa Dominicana, se encuentra en conversaciones con la también aerolínea Aruba Airlines, con el objetivo de llevar adelante estrategias y acciones comerciales de beneficios mutuos.
La información fue confirmada por un alto ejecutivo de la aerolínea criolla, quien no quiso ser identificado, luego de varios días de intensos rumores sobre una supuesta compra de acciones de parte de Pawa Dominicana.
El ejecutivo señaló que Aruba Airlines siempre ha sido una aerolínea amiga con la que tradicionalmente han tenido fuerte lazos de afinidad, por lo que no debe sorprender el interés genuino en el crecimiento y desarrollo de ambas empresas para el fortalecimiento de la conectividad aérea de la región.

La fuente añadió que durante las negociaciones, se ha conversado sobre la posibilidad de llevar adelante intercambios de flota y tecnología, los cuales se irán conociendo en los próximas semanas, según se vayan concretando.

Pawa Dominicana viaja diariamente a San Juan, Puerto Rico, Miami, Cuba, San Martín, Curazao, Haití, Antigua y Aruba.
El crecimiento de la operación de esta aerolínea dominicana ha sido definitivamente muy acelerado.



Evelyn Wever-Croes:

E unico cos cu por a shock AVP ta cu nan a wordo gara!



DEN entrevista cu sr. Hans Geerman na TOP FM diabierna mainta, lider di MEP a reacciona riba e declaracion di Baba Herde cu AVP ta den shock di e investigacion di corupcion y labamento di placa di Minister Paul Croes.

"E unico shock cu AVP por a sinti t'e shock cu nan a wordo gara. Pasobra nan tur tabata sa di esaki di hopi tempo caba. Mas di dos aña pasa ami mes a trece e casonan di corupcion dilanti, pero nan a bari nan for di mesa y bisa cu nos ta gaña. Despues mi colega Dangui Oduber tambe a trece tur esaki padilanti y nan a bolbe bari'e for di mesa.

Solo di Pueblo a wordo hiba Huez pa rectifica e acusacionnan di corupcion contra e Minister, pero e Minister a PERDE su caso. Pues tur integrante di AVP tabata sa di e corupcion aki, pero no a haci nada pa para e corupcion.
Ta mescos cu ta pa malo nan a laga Paul Croes cay den trampa, pa awor crusifik'e.
Pasobra mi ta haya hopi straño mes cu e investigacion a cuminsa cu Paul Croes, pasobra Benny Sevinger ta hinca den cosnan hopi mas serio cu Paul Croes.

Mi no kier pensa cu AVP a sacrifica Paul Croes pa scapa Benny Sevinger. Esey tempo lo mustra.
Pero en todo caso, ningun Parlamentario ni Minister di AVP por bisa cu e noticia aki tabata un shock, pasobra nan tabata avisa di hopi hopi tempo.
E unico cos cu por a shock nan, ta cu nan a wordo gara, pasobra den nan arogancianan lo a pensa cu nunca nan lo wordo gara", Evelyn Wever-Croes a declara

Evelyn Wever-Croes:

"Mi a alerta Paul Croes varios biaha den pasado cu AVP no ta di confia"



LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes den un entrevista cu Hans Geerman diabierna mainta a expresa su mes tocante e caso di Paul Croes.
"Ami a alerta Paul na mas di un ocasion p'e tene cuidou. Relaciona cu e escandalo di permiso, mi mes a haci'e pregunta na januari 2015, pasobra mi a haya pruebanan di 'ontheffing' cu el'a firma, cu no tabata mustra bon.

Durante tratamento di presupusto 2015 algun siman despues mi a bise personalmente 'Paul, tene cuidou, pasobra hopi cos straño ta pasa den bo Ministerio.
Mi no sa si bo tambe ta meti aden, pero nan ta pasa bou di bo nanishi y pues bo sa di nan. Cuidou pasobra bo ta den AVP y bo ta un CROES, y nos tur sa kico AVP ta haci cu e CROES nan'.
Un mesun tipo di alerta Glenbert Croes tambe a duna Paul Croes.

Lamentablemente Paul no a scucha mi conseho, y awe e ta den e problema aki cu e ta.
Pesey mi a haya e expresion di e lider di fraccion di AVP ridiculo, ora el'a declara cu AVP ta den shock, pasobra henter AVP tabata sa di e corupcion aki, pero nan a scoge pa sostene corupcion y ningun di nan a haci nada pa para e cosnan aki.

TUR e Parlamentarionan di AVP ta mes culpabel n'esaki, pasobra enbes di controla Gobierno, nan mes a bay sconde pa Gobierno.
Y awe ta nos tur ta pasa berguensa cu e escandalo aki, un berguensa cu por a wordo evita. Ami a trata tur mi posibel pa avisa Paul, pero lamentablemente e no a scucha".

Seramento di caminda Mahuma/Parkietenbos en conexion cu trabounan di renobacion



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Mahuma/ Parkietenbos cu e lo bay wordo sera temporalmente entrante 3 april 2017 te cu 6 april 2017.
Motibo ta cu lo bay asfalta e caminda di Mahuma 21 te cu Parkietenbos 29. Trabounan lo cuminsa di 9'or di mainta te cu 4'or di atardi.

En conexion cu e trabou menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e caminda y ta pidi pa tene cuenta cu inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

STA a gana referendum na Aviation Security Aruba

AYERA den prome oranan di mainta a tuma lugar un referendum ne compania AVSEC (Aviation Security Aruba).
Despues cu gerencia a bin a nenga di reconoce afiliacion di su trahadornan, e unico forma ta pa pidi un referendum, cu manera menciona a tuma lugar for di 8 or di mainta te 12.30 di merdia.
Esaki a tuma lugar den oficina di Mediador di Gobierno.

Asina cu a sera e posibilidad di votacion, Diego de Cuba a anuncia cu sindicato STA a gana e referendum cu 39 voto for di 50 cu por a participa. Awor ta di prepara un CAO pa negocia y caba cu e abusonan cu ta bin ta tumando lugar na AVSEC.



Evelyn Wever-Croes na Mike Eman

Ta iresponsabel pa hisa benta e carteranan di Paul Croes den scochi di Bermudez

Minister sin cartera Paul Croes mester tuma su retiro y mester nombra un otro hende na su lugar

“CU un asombro grandi mi a tuma nota di e declaracionnan di Mike Eman y Paul Croes para banda di otro diahuebs atardi. Mi a pensa cu tabata un conferencia di prensa y mi a keda straña cu prensa no a haci pregunta riba locual nan a declara, pero despues mi a compronde cu Mike Eman y Paul Croes a graba scondi den un estudio, leu di prensa, y despues a djis manda prensa e grabacion.

Dicon e asombro? Pasobra mundialmente ora un gobernante ta blanco di investigacion criminal serio manera esun di Minister Paul Croes, e ta tuma retiro su mes, of si lider di Gabinete ta retire.
Pero den AVP tur cos por, y berdad un biaha mas nan a asombra nos cu un novum: E Minister no tin cu retira, pero e Minister mag di tuma un sorto di vacacion cu pago.
E declaracion aki a crea hopi confusion. Especialmente empleadonan publico ta puntra nan mes ta kico esaki ta y si e por ta aplicable riba nan tambe.

No solamente e declaracion aki a causa confusion, sino e ta ILEGAL, pasobra nos Constitucion ta stipula ki ora un hende ta bira Minister y ki ora e ta baha como Minister. Tambe den ki caso e por tuma vacacion, pero e locual Eman y Paul Croes a palabra, no ta cay bou di ningun regla conoci na Aruba.

Decision iresponsabel. E decision di Mike Eman ta cu Paul Croes por bay cas cu pago pa un tempo indefini, anto mientras tanto Angel Bermudez ta tuma over e carteranan di Paul Croes: Labor, Asunto Social y HUBENTUD! E ultimo aki ta hilarico, pasobra henter Aruba ta di acuerdo cu Angel Bermudez no ta e mihor candidato pa Minister di Hubentud.



Hulanda a nenga Angel Bermudez di bira Gobernador pa motibo di su edad, y na Aruba Mike Eman ta nombr’e Minister di Hubentud! Esaki ta un falta di respet sigur. Sinembargo e no ta solamente un falta di respet, e ta un acto iresponsabel, Angel Bermudez tin su mannan yen cu e problemanan financiero serio di Aruba, manera IMF a bolbe señala.

Riba dje Bermudez ta encarga cu tur departamento di Gobierno. Awor ta hisa benta riba dje LABOR, den temporada di desempleo y hopi presion laboral. Ta hisa benta riba dje HUBENTUD, cu tin tanto desafio y problema awor den nos comunidad.
Y riba dje ta hisa benta e cartera di ASUNTO SOCIAL, cu e explosion na problemanan social y falta di atencion na institutonan social. Berdad bo ta kere cu Angel Bermudez por atende cu tur esaki? Claro cu no.

Pesey mas enfasis ta wordo poni riba e hecho cu e Minister sin cartera, Paul Croes, no por keda Minister. Nos pais ta atravesando demasiado problema pa laga e carteranan aki bira carteranan di segunda categoria.
Paul Croes mester tuma su retiro, e ta cobra su overbruggingstoelage tur luna tog pa un aña, y mester nombra un otro Minister na su lugar of mester reparti e cartera na un forma mas responsable bou di tur miembro di Gabinete. Esey ta locual pueblo kier, y esey ta locual Aruba tin mester aworaki.

Nada contra Paul Croes personalmente, maske e hecho cu e tene honor na su mes y tuma su retiro, a desapunta hopi hende cu ainda tabata kere den dje”, tabata palabranan di Evelyn Wever Croes.

Banco di Seguro Social Aruba

MANEHO DI BOET ADMINISTRATIVO PA SEGURO DI MALESA Y SEGURO DI ACCIDENT



Maneho Boet Administrativo

Pa ley tur trahado residencia na Aruba mester ta inscribi na SVb pa ta segura pa e Seguro di Malesa y Seguro di Accident. Den caso cu e doño di trabao no ta duna e trahado e oportunidad pa inscribi na SVb e ta priva e trahado di e proteccion cual e seguronan aki ta ofrece. Ademas e ta comete fraude debi cu no ta paga prima pa e seguronan aki.

Cu e Maneho di Boet Administrativo SVb a haya mas autoridad pa enfrenta e problemanan aki. Tur doño di trabao tin e obligacion di duna informacion completo y corecto, y cumpli cu inscripcion di su trahadonan na SVb. Pa incumplimento cu e obligacionnan aki SVb por duna un Boet Administrativo.

Suma di Boet Administrativo

Den caso cu SVb constata un infraccion SVb tin diferente linea di guia den e Maneho di Boet Administrativo pa determina si ta duna un boet y con halto e boet aki por ta.

E maneho aki ta determina con e Boet Administrativo ta wordo aplica manera ta poni den Landsverordening Ziekteverzekering y Landsverordening Ongevallenverzekering. Entre otro ta ser determina:

- Ken ta duna e boet.
- Con ta duna e boet.
- Ki ora e boet ta caduca.
- Con ta determina e suma di e boet.

E maneha aki ta pa garantisa cu e ley ta wordo aplica na un forma proporcional y uniforme.

Casonan individual

Ora di determina e boet SVb mester tene cuenta cu cada caso individual y actua riba e principio di proporcionalidad ('evenredigheidsbeginsel').

Esaki ta nifica cu ora di determina e boet ta tene cuenta cu e gravedad di e infraccion, culpabilidad di e doño di trabao y e circumstancianan den e caso specifico.

Sumanan di boet pa categoria

Na comienso SVb no lo duna boet di e suma maximo di AWG. 500.000,-., pero lo efectua sumanan di boet mas abao. No ta descarta cu pa futuro e sumanan aki por wordo adhusta si nan no tin e efecto desea. Tur e sumanan por wordo categorisa den e tres tabelnan poni riba e pagina aki.

Mas informacion

E texto completo di e Maneho di Boet Administrativo por wordo baha for di nos website www.svbaruba.org. Tambe por yena un email adres pa un copia ser manda.

Categoria A: Formulario di inscripcion no ta yena completo/corecto

Categoria A: Formulario di Inscripcion	A 1: yena incompleto	A 2.1: yena incorecto		A 2.2: yena incorecto	
Frecuencia di infraccion		**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**	**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**
Momento cu ta constata iregularidad	**Inscripcion trahado**	**Inscripcion trahado**	**Inscripcion trahado**	**Control trahado**	**Control trahado**
Tipo di accion	**No por inscribi**	**Boet**	**Boet**	**Boet**	**Boet**
Boet pa no cumpli cu obligacion di suministra informacion di trahado:					
Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional		**AWG 500,-**	**AWG 1000,-**	AWG 2500,-	AWG 5000,-
Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave		**AWG 375,-**	**AWG 750,-**	AWG 1875,-	AWG 3750,-
Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal		**AWG 250,-**	**AWG 500,-**	AWG 1250,-	AWG 2500,-
Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo		**AWG 125,-**	**AWG 250,-**	AWG 625,-	AWG 1250,-
Capacidad limita Por lo menos 5%		**AWG 25,-**	**AWG 50,-**	AWG 125,-	AWG 250,-

Categoria B: No a inscribi trahado na tempo

Categoria B: Inscripcion laat				
Frecuencia di infraccion	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**
Tempo di inscripcion despues cu trahado a drenta servicio	**Den 6 siman di 1 trahado of mas**	**Den 1 aña di 1 trahado of mas**	**Despues di 1 aña di 1 trahado of mas**	**Di 1 trahado of mas**
Tipo di accion	**Boet**	**Boet**	**Boet**	**Boet**
Boet pa no cumpli cu obligacion di inscribi trahado prome cu drenta den servicio na tempo:				
Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional	**AWG 500,-**	**AWG 1000,-**	**AWG 1500,-**	AWG 3000,-
Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave	**AWG 375,-**	**AWG 750,-**	**AWG 1125,-**	AWG 2225,-
Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal	**AWG 250,-**	**AWG 500,-**	**AWG 750,-**	AWG 1500,-
Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo	**AWG 125,-**	**AWG 250,-**	**AWG 375,-**	AWG 750,-
Capacidad limita Por lo menos 5%	**AWG 25,-**	**AWG 50,-**	**AWG 75,-**	AWG 150,-

Categoria C: Nunca a inscribi trahado

Categoria C: No a inscribi trahado				
Frecuencia di infraccion	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Prome biaha**	**Cada ripiticion den 5 aña**
Tempo di constata infraccion despues cu trahado a drenta servicio	**Den 6 siman di 1 trahado of mas**	**Den 1 aña di 1 trahado of mas**	**Despues di 1 aña di 1 trahado of mas**	**Di 1 trahado of mas**
Tipo di accion	**Boet**	**Boet**	**Boet**	**Boet**
Boet pa nunca a cumpli cu obligacion di inscribi trahado prome cu drenta den servicio:				
Porcentahe di Boet 100% Actuacion intencional	**AWG 750,-**	**AWG 1500,-**	AWG 2500,-	AWG 5000,-
Porcentahe di Boet 75% Culpabilidad grave	**AWG 562,50**	**AWG 1125,-**	AWG 1875,-	AWG 3750,-
Porcentahe di Boet 50% Culpabilidad normal	**AWG 375,-**	**AWG 750,-**	AWG 1250,-	AWG 2500,-
Porcentahe di Boet 25% Culpabilidad minimo	**AWG 187,50**	**AWG 375,-**	AWG 625,-	AWG 1250,-
Capacidad limita Por lo menos 5%	**AWG 37,50**	**AWG 75,-**	AWG 125,-	AWG 250,-

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Bista fotografico di e.o. traspaso di Franse Pas pa Parke Arikok

















Bista fotografico di bishita na Bubali Plas









Maneho monetario na februari 2017

Ta confirma un maneho financiero stabiel

Mientras placa den circulacion a aumenta

DURANTE e reunion di dia 2 di februari 2017 e Comite di Maneho Monetario (CMM)1 di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e “reserve requirement” na 11 porciento y e “advance rate” na 1 porciento, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien. A considera e siguiente informacion y analisis den e proceso pa yega n’e decision aki.

RESERVANAN INTERNACIONAL

E reservanan internacional di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y di reservanan internacional) y e reservanan oficial a mantene nivelnan adecua na fin di december 2016.

Ambos a registra aumentonan di, respectivamente, Afl. 281,5 miyon (+17,5 porciento) y Afl. 193,3 miyon (+13,1 porciento), compara cu december 2015.

Consecuentemente, e reservanan internacional y e reservanan oficial a yega, respectivamente, na Afl. 1.892,4 miyon y Afl. 1.689,9 miyon na fin di december 2016.

DESAROYONAN DEN CREDITO

E total di credito di e banconan comercial a mustra un aumento (+2,5 porciento) na final di december 2016 compara cu december 2015.

Credito na empresa y fiansa pa construccion di cas a aumenta cu 1,2 porciento y 4,6 porciento, respectivamente, mientras cu credito na consumidor a baha cu 4,8 porciento.

INFLACION

Na december 2016 a registra deflacion den e prijsnan compara cu e aña anterior (−0,3 porciento) como tambe den e promedio anual di inflacion (−0,9 porciento).

E ultimo ta principalmente causa pa prijsnan mas abou di gasolin y un bahada den e tarifa di coriente na januari 2016.

E promedio di inflacion ora exclui e componentenan di cuminda y energia a yega na 0,5 porciento, primordialmente reflehando un aumento den e componente di vivienda di e Indice di Prijs di Consumo.

TURISMO

Durante 2016, indicadornan di turismo a mustra señalnan di debilidad, como cu a nota caidanan den e cantidad di anochinan permaneci na Aruba (−4,3 porciento), ingresonan turistico registra na banconan comercial (−3,2 porciento) y e cantidad di bishitantenan (−10,0 porciento), compara cu 2015.

Un excepcion n’e desaroyonan negativo aki ta un subida registra den e cantidad di turistanan crucero (+8,1 porciento).

PLACA DEN CIRCULACION

Na december 2016 e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 93,0 miyon te na Afl. 4.166,4 miyon, compara cu e luna anterior. Esaki a resulta for di un aumento den e activo domestico neto (+Afl. 102,4 miyon), parcialmente mitiga pa un caida den e reserva di divisa neto (+Afl. 9,4 miyon).

Mientras cu e subida den e activo domestico neto a resulta dor di tanto e credito domestico (Afl. 98,1 miyon) como transaccionnan no relata na credito (+Afl. 4,3 miyon), e caida den e reserva di divisa neto di e sector bancario tabata di un banda debi n’e benta neto di divisa di Afl. 213,7 miyon na publico.

Esaki tabata primordialmente en coneccion cu pagonan neto p’e importacion di bienes, inversion di portfolio, otro servicionan y otro inversionnan.

Di otro banda, e benta neto aki a wordo mitiga p’e compra neto di divisa di Afl. 204,3 miyon for di publico, principalmente asocia cu turismo, transaccionnan riba e cuenta di capital y transfarencia neto for di cuentanan den exterior di companianan local.

MERCADO FINANCIERO

Na december 2016 a nota un aumento den e promedio di interes riba depositonan nobo (+0,4 punto di porcentahe te na 2,0 porciento), mientras cu un bahada a wordo registra den e promedio di interes riba prestamonan nobo (−1,0 punto di porcentahe te na 6,9 porciento), compara cu e luna anterior. Consecuentemente, e margen di e tasa di interes riba prestamonan nobo a cai cu 1,5 punto di porcentahe te na 4,8 porciento.

ADVANCE RATE

E determinantenan di e “advance rate” di BCA a keda stabil. E margen entre e “advance rate” di BCA y e “Federal Funds rate” tabata 0,46 punto di porcentahe na december 2016.

Consecuentemente, no tabatin razon pa cambia e “advance rate” di BCA.



Dia 31 di maart t'e di penultimo biaha cu nos mester paga p'e escandalo di garantianan di AVP

Segun MEP

	Debe di Garantianan	Interes	Total
31-3-04	2,646.259,45	2.475.000,00	5.121.259,45
31-3-05	2.765.341,12	2.355.918,32	5.121.259,45
31-3-06	2.889.781,47	2.231.477,97	5.121.259,45
31-3-07	3.019.821,64	2.101.437,81	5.121.259,45
31-3-08	3.155.713,61	1.965.545,83	5.121.259,45
31-3-09	3.297.720,72	1.823.538,72	5.121.259,45
31-3-10	3.446.118,16	1.675.141,29	5.121.259,45
31-3-11	3.601.193,47	1.520.065,97	5.121.259,45
31-3-12	3.763.247,18	1.358.012,27	5.121.259,45
31-3-13	3.932.593,30	1.188.666,14	5.121.259,45
31-3-14	4.109.560,00	1.011.699,44	5.121.259,45
31-3-15	4.294.490,20	826.769,24	5.121.259,45
31-3-16	4.487.742,26	633.517,19	5.121.259,45
31-3-17	4.689.690,66	431.568,78	5.121.259,45
31-3-18	4.900.726,74	220.532,70	5.121.259,45

Pago di e debenan di garantia:
15 aña di sufrimento di e pueblo Arubano, pagando anualmente 5.1 miyon dollar pa aña. Te cu fin maart 2018 ta caba di paga e debenan aki !!

DIA 31 di maart 2017, Gobierno di Aruba pa di penultimo biaha lo mester bay paga un suma di 5.1 miyon dolar (9.2 miyon florin) y esaki relaciona cu e escandalo di e garantianan duna dor di AVP den e añanan 80, segun MEP den un comunicado. Manera tur hende sa caba, durante Gabinete Eman I (1986-1988), un sin fin di garantia a ser duna n'e Mafianan Italiano y esaki relaciona cu e tres proyectonan hotelero Beta, Ramada y Plantation y cualnan tur a fracasa y laga den ruina atras.



DEBE DI 206 MIYON DOLAR

Hecho ta cu asina cu Gabinete Oduber a asumi mandato na november 2001, nan a haya nan mes confronta cu un sentencia di Corte Internacional na Den Haag caminda mester a paga di inmediato ('uitvoerbaar bij voorraad') un suma di $ 206.000.000,00 (206 miyon dolar) pa tur e bagamunderianan cometi pa Gabinete Eman y partido AVP.
Un suma astronomico cu a resulta imposibel p'e Gobierno di MEP paga e momento ey.

SOLUCION GARANTIANAN

Sinembargo Gabinete Oduber, por medio di Minister President Nelson Oduber y Minister di Finanza Swaen, no a sinta yora, pero cu curashi y determinacion a bay Italia, a negocia cu e General Manager SACE, Giorgio Tellini y a logra un reduccion di e benan di garantia cu 100 miyon dolar.
E acuerdo a ensera cu lo paga 55 miyon dolar cash y e restante lo wordo paga durante 15 aña largo – te cu 31 di maart 2018 - na un suma di 5.1 miyon dolar (= 9.2 miyon florin) tur aña.

Pues ayera 31 di maart tabata e penultimo bes cu nos mester paga e suma aki cu tabata fruta y resultado di un maneho descabeya y iresponsabel di Gobierno di Henny Eman y su consehero Mike Eman.

OTRO TRAGEDIA NA CAMINDA

Sinembargo otro aña maart - na momento cu caba di paga henter e debenan di garantianan aki – Aruba lo wordo confronta cu un otro tragedia di di bagamunderia cometi pa AVP, ya cu entrando 2018 henter comunidad lo mester bay cuminsa paga debenan di e proyectonan PPP, cu ta suma na 90 miyon florin pa aña y esaki durante 25 pa 29 aña largo.

Pues asina por mira cu nos pais nunca mas lo por haya alivio di paga y sigui paga pa debenan cu AVP ta crea forma descabeya na momento cu nan asumi goberna di nos pais. Conclusion di MEP ta: Debe, garantia y desaster financiero ta sinonimo na AVP!

Julitsa Franken den top 100 mihor alumno di Biologie

Julitsa Franken ta representa Colegio Arubano n'e Nederlandse Biologie Olympiade na Utrecht





COLEGIO Arubano a participa n'e competencia escolar p'e materia di Biologie conoci bou di e nomber "Nederlandse Biologie Olympiade".
Alumno Julitsa Franken di VWO 6 a termina den e top 100 entre 11197 participante. Ferghall Vlaun di klas VWO 3 tin e mihor resultado entre e participantenan di e Biologie Olympiade Junior.

"Nederlandse Biologie Olympiade" ta un competencia entre e scolnan secundario na Hulanda. E Olympiada ta existi pa mas di 25 aña.
For di 2015 Colegio Arubano, como unico scol internacional, ta competi. E aña aki un tiki mas cu 24000 alumno di 325 scol na Hulanda y Colegio Arubano a forma parti di e prome rond di competencia. Colegio Arubano a participa cu 80 alumno di klas VWO 3, VWO 5 y VWO 6.

E klasnan di VWO 3 di Colegio Arubano tambe a participa n'e competencia di Biologie Olympiade Junior.
Un total di 8824 alumno di VWO 3 di e scolnan na Hulanda y Colegio Arubano a participa.

E competencianan a tuma lugar dia 1 y 3 di februari na Colegio Arubano. E alumnonan di klas 3 a traha un examen di 50 minuut y e alumnonan di klas 5 y 6 a traha un examen di 90 minuut.
E examennan ta wordo manda for di Hulanda y tur scol participante ta traha e mesun examen.
E examen ta contene preguntanan di tur material di biologie cu ta wordo trata den klas y algun brain-crackers cu ta pone e alumnonan pensa.

RESULTADO

E alumnonan di klas VWO 3 di Colegio Arubano a score riba e averahe nacional di Hulanda. Ocho alumno a finalisa den e top 10% entre tur e participantenan.
Nan ta ricibi un "oorkonde" special di e comite organisador di Hulanda.
E ganador ta Ferghall Vlaun, sigui pa Kay-Millyn Soto y Sarah Rafini. Hunto cu e alumnonan Nicole Croes, Jared Yuyes, Isabella Netto, Jowen Banwarie y Indy van Vliet, nan ta forma e grupo di 8 studiante di klas VWO 3 cu a termina den top 10% di e Biologie Olympiade Junior.
Tur e ganadornan a ricibi un regalo di Totto y a ricibi nan certificado for di man di conrector sra. M. Wernet.

E mihor alumnonan den e materia di biologia di klas VWO 5 tambe a participa n'e Nationale Biologie Olympiade hunto cu algun alumno di VWO 6.
E ganador absolute ta Julitsa Franken sigui pa Roderick Tapia y Samuel Richardson. E logro di mas grandi pa Colegio Arubano t'e resultado di Julitsa Franken, alumno di VWO 6.
Julitsa a participa na 2016 caba n'e Olympiade y a resulta e ganador absoluto e aña ey. E biaha aki e ta surpasa su resultado y ta termina den e top 100 mihor alumno di biologia entre mas cu 11000 participante di Hulanda y Aruba.

Julitsa Franken a logra pasa p'e siguiente rond di competencia cu ta tuma lugar den luna di april proximo.
P'e competencia aki, Julitsa ta biaha pa Hulanda unda cu e ta bay sigui un dia di training special na Universidad di Utrecht.

"E resultado di e prome rond ta duna aceso n'e grupo di alumnonan cu ta cay den e top 100 di tur participante pa sigui p'e di dos rond cu ta tuma lugar na Hulanda.
Departamento di Biologia di Colegio Arubano ta hopi contento cu e plan cu nan a incorpora den e curiculo di biologia a duna su frutonan.
Awe nos tin un representante di Colegio Arubano, den persona di Julitsa Franken kende ta bay representa nos scol y alabes pais Aruba.

Danki na Aruba Bank NV cu a mira e importancia di e competencia aki y tabata cla pa duna su aporte y a percura pa Julitsa por a ricibi su pasashi p'asina e por participa na Utrecht banda di e mihor alumnonan di biologia di henter Hulanda", asina Zaida Everon, docente di biologia y organisador di e Biologie Olympiade na Colegio Arubano a splica.
Un felicitacion ta bay p'e alumnonan cu nan tremendo resultado y e mihor deseonan di animo pa Julitsa cu su participacion na Utrecht, Hulanda.



Lotto ta felicita e ekiponan cu a triunfa den e campeonato di volleybal di AVA





E final di campeonato den e deporte di volleyball, organisa pa Aruba Volleyball Association, a yega su final. Un campeonato cu participacion di varios equipo unda e federacion a keda masha contento y satisfecho con esaki a transcuri te cu riba e dia final cu un publico grandisimo a bin presencia e gran final.

Den e weganan di final den e categoría di Damas A-klas, nos ta haya e equipo di POVA a titula campeon ora nan ta gana YMCA cu e score final di 3 – 2, den un wega di suspenso y super emocionante.

E ekipo relativamente hoben di POVA bou maneho di coach Irald Phelipa a termina e campeonato invicto.
Mester bisa cu a keda demostra cu e deporte di volleyball tin hopi futuro y mester sigui guia cada un pa continua den e nivel aki, un nivel cu lo beneficia e principalmente e seleccion di Aruba mirando e edad di e hungadornan aki. Aserca mester bisa cu YMCA tambe tin un ekipo hoben cu hopi futuro y hunto cu POVA, Gazelles y e otronan ekiponan femenino Aruba su volley lo ta den mira den nos region.

Den cabayero A-klas, e ekipo hoben di Venum bou guia di Errol Yrausquin a destrona e ekipo di La Fama Spartans pa logra e titulo máximo.
Venum a sa na gana tur dos wega di final den forma convincente unda no a perde ni un set. Asina tambe e deporte di volleyball a clausura nan campeonato den tremendo forma ya caba a cuminsa prepara p'e proximo aña caminda e plannan ta grandi tanto den indoor volleyball como tambe e beach volleyball cu porcierto cada dia ta birando mas popular bou di nos hobennan.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e campeonato di volleyball organisa pa Aruba Volleyball Association.

POVA/ATCO un bes mas ta destaca den volleyball y a retene e titulo di campeon!



DIARANSON anochi e wega final den categoria di dama A-klas a tuma lugar den Sporthal, Betico Croes na Santa Cruz entre POVA y YMCA.
Un wega cu hopi emocion y suspenso cu finalmente a termina 3-2 p'e team hoben di POVA. Un team cu a yega e wega nan final invicto.
POVA ta gradici di curason su sponsor ATCO p'e confiansa y na tur fanatico cu a carga e deporte di volley den nan curason.
Keda pending pa locual POVA tin next den planning.

KWF ta organisa otro Ride, Walk & Run for the Roses



DIADOMINGO 23 di april proximo Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta organisando e tradicional Ride, Walk & Run for the Roses, cu e aña aki ta celebra su di 7 aniversario. E actividad aki ta pa na un manera saludabel y hopi dushi por recauda fondo p'e fundacion KWF Aruba por sigui brinda su servicionan n'e comunidad di Aruba. Nos kier yama danki di awor caba na Alhambra Casino, Wielerbond, RadioShack Aruba y Tribike Aruba cu pa añanan caba a bin ta yuda nos carga e evento aki.

META
E actividad aki ta pa recauda fondo pa fundacion KWF Aruba por sigui brinda su servicionan n'e comunidad di Aruba. KWF-Aruba ta distribui diferente material di conscientisacion tocante diferente tipo di cancer, ta participa na y ta organisa diferente charla y ta brinda apoyo directamente n'e paciente di cancer, su famia y amistadnan. E papel di KWF ta specialmente pa e.o. asisti cu e thuiszorg di cada paciente y ofrece nan e prothesenan necesario despues di un operacion di pecho. Tambe KWF ta cubri gasto di biahe di e di dos begeleider ora un paciente mester bay afo.

DEDICACION SPECIAL
Atrabes di e evento di Ride, Walk & Run for the Roses tur hende lo por tambe haci un colecta bao famia, amigo of coleganan y haci un dedicacion special na un persona cu a fayece di e malesa di cancer of cu a cura for di e malesa aki. E fondonan recauda tambe lo bay pa sigui yuda otro personanan cu e necesidad di ayudo y sosten di KWF.

ACTIVIDAD
Diadomingo 23 di april lo tin diferente ruta p'e actividad aki cu ta sali y caba na parkinglot di Alhambra Casino. 5K Walk and Run, ta sali for di Alhambra - Phoenix Hotel – Alhambra; 6K Biking di Alhambra - Phoenix Hotel – Alhambra; 20K Biking di Alhambra - Lighthouse – Alhambra; 30K Biking di Alhambra - Lighthouse – Alto Vista – Alhambra.
Na final tur participante lo ricibi un bunita rosa cu ta representa un bunita bida pa nos tur. Lo bay tin diferente actividad pa mucha, DJ, hopi ambiente despues di e careda asina tur hende por refresca nan mes y hopi premio nan cu lo keda rifa.
Tambe nos lo tin e team dinamico di Candito Tromp pa duna masage na tur e coredornan.

INSCRIPCION
Participacion Ride, Walk & Run for the Roses 2017, diadomingo 23 di april tin un contribucion chiquito cu ta inclui un t-shirt tanten cu tin den stock. Por inscribi via nos facebook page Koningin Wilhelmina fonds Aruba y tambe por cumpra ticket na Oficina di Koningin Wilhelmina Fonds na Spinozastraat 9, na Botica Aloe na Pos Chikito; na Radio Shack Aruba na Playa; TriBike Aruba na Sta. Cruz.
KWF Aruba ta invita comunidad henter pa inscribi, contribui y participa diadomingo 23 di april pa duna un man n'e organisacion cu tur dia ta duna sosten na comunidad y tambe ta contribui na salud di e pueblo.
Asina ta, prepara bo mes y anima mas amigonan p'asina hunto participa n'e Ride, Walk & Run for the Roses 2017.

CINCO ANIVERSARIO DI KIDS BIKE JAMS

NOS TEY PA DISFRUTA DI CICLISMO





SPEEDWORX Cycling Team y e mihor tienda di bais y multisport na Aruba, Tri-Bike ta presenta e di cinco edicion di Kids Bike Jams 2017. E prome careda ta diasabra 8 di april na Dos Playa.

Kids Bike Jams ta un campeonato di ciclismo di Mountain Bike cu ta un espacio exclusivo, divertido y sigur pa muchanan di 6 pa 15 aña, cu e unico meta pa promove ciclismo di mountain bike bou di e grupo aki.

Kids Bike Jams ta probecha di e gran acogida y popularidad di e deporte actualmente hunto cu e clubnan cu ta ofrece lesnan di ciclismo pa mucha, Tri Bike Kids Team, Velocity Cycling Team y San Fuego Cycling Club.

Kids Bike Jams ta consisti di tres evento cu ta tuma lugar riba e siguiente dianan:
8 April 2017, Dos Playa, 7:30 AM: 20 mei 2017, Safir, 7:30 AM y dia 17 juni 2017, circuito lo wordo anuncia despues, 7:30 AM.

Kids Bike Jams ta haci uso di diferente circuito cu ta diseña specialmente p'e edad di e participante. E circuitonan lo tin algun componente di dificultad y obstaculo dependiendo di e edad di e muchanan.
Tin cinco categoria pa mucha muher y mucha homber cu ta estableci pa Aruba Wielerbond.
E aña aki a añadi e categoria di pre-juniors mirando cu tin un grupo di 10 mucha cu ta den entrenamento intensivo pa Odesur cu lo tuma lugar na Chili na september e aña aki.

Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na Casa del Mar



RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tabatin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, na Casa del Mar como bishitante di Bon Boluntad biniendo Aruba 10 pa 20 y 30 aña consecutivo.
E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos isla consecutivamente.

E honradornan presente tabata: Sr. Jack & sra. Kathy Alvey, residencia na New York y sr. Mark & sra. Karen Braden residencia na Wisconsin.
Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan,
E seguridad inmenso, selecionnan di restaurantnan, shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividad cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta dor di srta. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority hunto cu Shahaira Morris representando Casa del Mar.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 31 Mar, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	177.80	178.52		179.32
Pond sterling	GBP	2.16	2.21		2.27
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.83	159.27		160.87
EURO (per 100)	EUR	188.69	190.41		192.33
Deense kroon (per 100)	DKK	24.61	25.33		26.13
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.75	20.47		21.27
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.96	19.68		20.48

Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na Renaissance Ocean Suites







RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tabatin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, na Renaissance Ocean Suites como bishitante di **Bon Boluntad** biniendo Aruba 10 pa 20 y 35 aña consecutivo.
E honradornan presente tabata: Sr.Martin Mintz, sr. Dorsey & sra. Carmela Michael.

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan,
E seguridad inmenso, seleccionan di restaurantnan, shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta dor di s**rta. Darline S. de Cuba** representando Aruba Tourism Authority hunto cu sra. Meredith Vinck di Activities Desk na Renaissance Ocean Suites.

Huesped special honra na Marriott Surf Club



RECIENTEMENTE Donald & Louise Westing y tambe Michael & Susan Lanzillotto a wordo honra como huesped distingui p'e isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 11 aña caba consecutivamente.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificadonan aki durante un ceremonia oficial na **Marriott Surf Club.**
Donald ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel.
Riba e potret por aprecia sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu e huespednan honra y tambe Jenny y Joop di Marriott Surf Club.

Huespednan special honra na La Cabana Beach Resort



RECIENTEMENTE Garry & Sandy Potter y Kennith & Gail Winship a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad pa Aruba dor di bishita nos isla durante 20 aña consecutivo.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na La Cabana Beach Resort hunto cu nan famianan na Aruba.
Garry ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor su hendenan amabel.
Riba e potretnan por aprecia sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu e huespednan honra na La Cabana Resort.

Anson & Michelle Booker a wordo honra na Divi Phoenix Resort





RECIENTEMENTE Anson & Michelle Booker a wordo honra como huesped distingui pa isla di Aruba.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 10 aña caba consecutivamente.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na **Divi Phoenix Resort.** Anson ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla.

Riba e potret nan por aprecia sr. Ricardo Croes di ATA hunto Anson & Michelle y tambe Avril y Griffith di Divi Phoenix Resort.

Sandy & Greg Wallace a wordo honra na Costa Linda Beach Resort





RECIENTEMENTE Sandy & Greg Wallace a wordo honra como **Embahador di Bon Boluntad** na nos isla di Aruba.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.

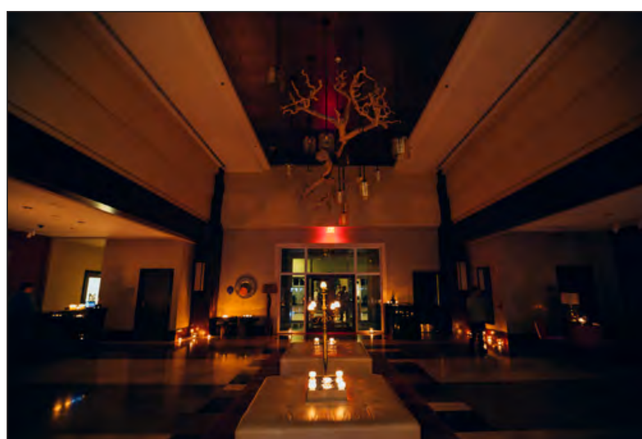
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na **Costa Linda Beach Resort.** Greg ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, dor di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel.

Riba e potret por aprecia sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu **Sandy & Greg Wallace y** tambe Miriam, Gloria and Mimi di Costa Linda Beach Resort.

The Ritz-Carlton, Aruba ta paga lus y crea ambiente pa Earth Hour









UN biaha mas dia 25 di maart The Ritz-Carlton, Aruba a participa den e grandioso movimento di 'Earth Hour', organiza mundialmente di WWF (World Wide Fund for Nature).
Earth Hour ta wordo celebra anualmente cu e idea pa ta consiente di nos uso di energia y duna atencion n'e cambio di naturalesa.

Earth Hour ta duna e posibilidad y ta apodera cada persona y companianan pa contribui na un manera of otro pa haci un diferencia.

E evento anual aki ta tuma lugar e ultimo diasabra di e luna di maart cu ta propositamente coincidi cu e equinox (fenomeno cu ta pasa ora e equator ta pasa n'e centro di e solo) pa segura mas scuridad n'e ciudadnan rond mundo.

Diasabra ultimo 8 or y mei di anochi di nos ora local, The Ritz-Carlton, Aruba a paga tur e lusnan cu no tabata esencial na cierto area di e hotel pa un ora largo.

E proposito pa contribui n'e evento ta pa trece dilanti e importancia di cambio nan climatico cu tin actualmente riba nos planeta y tambe con pa haci uso di nos energia den un manera mas sostenibel.

The Ritz-Carlton, Aruba a crea un ambiente unico e aña aki unda tur e huespednan a ricibi oportunidad pa participa n'e bon causa.
E huespednan a sali y paga e lus di nan kamber, p'asina disfruta di un dushi ambiente cu entretenimiento den Divi Bar & Lounge.
Lusnan den e area di e lobby y Divi a wordo paga y mesora ilumina cu mas di 2,500 bela, y pa haci e anochi un celebracion Divi Bar & Lounge a crea un 'Flaming Comet' cocktail hunto cu su 'Earth Hour' dessert.

PRINCES BEATRIX A KEDA ENCANTA CU E DEBATE DI HOBENNAN NA UNIVERSIDAD DI ARUBA

PG. 24-25











DIAHUEBS ultimo, miembronan di Parlamento Hubenil a organisa un anochi di debate, cu presencia di Princes Beatrix na Universidad di Aruba. E intencion original tabata pa organisa un debate cu hobennan di tur parti di Reino Hulandes, pero no por a hinca un progama den otro y asina a dicidi pa laga UNA, EPI y International School prepara esaki.

Dos grupo a debate pa como un ora largo, riba e tema, Tourism has enriched our identity. Loke a impresiona sigur ora cu un di e hobennan a bin dilanti y bisa cu hopi a ser inverti den turismo, pero a lubida di inverti den e hobennan Arubiano. Esaki sigur a impacta tur esnan cu tabata presente, incluso Princes Beatrix, kende a ser compaña pa Gobernador Boekhoudt y pa Minister di Enseñanza Michelle Hooyboer-Winklaar.

E di dos buelta di debate tabatin como topico: Introducing an environment tax will be detrimental to our economy". Un topico di interes, y por a sinti cu ora papia di introduci un otro forma di belasting, por concluí cu tin hende no kier tende nada di esaki.
Un reaccion fuerte for di sala a bin ora cu a puntra, ki garantia tin cu Gobierno realmente lo inverti e placa for di dicho impuesto den medio ambiente.

Manera menciona, e debatenan a impresiona tur presente, incluso Princes Beatrix, kende despues a papia un rato cu e participantenan.



Comision dia di Brazil ta organisa **Reunion di sumo importancia pa grupo existente y gruponan nobo cu desea participa den Parada Cultural**





COMISION "Dia di Brazil" tin un reunion dialuna awor dia 3 di april pa gruponan existente y gruponan nobo cu ta desea pa participa den nan paradanan. Alabes tin e oportunidad pa inscirbi bo candidata pa eleccion di Reina. Ya caba tin 12 grupo cla pa parada y ta mustra cu e ta bay bira grandi e aña aki. Preparacion ta den full swing tanto pa gruponan y esnan cu ta prepara nan carosa cultural. E aña aki caya y trailernan tambe lo wordo dorna y lo haci un cos bunita y tremendo manera nunca antes aki na Aruba. Nos ta wardabo na Centro di Bario Brazil dialuna 3 di april. 7:30pm.

Pa mas informacion por yama CBB na 584-6500 of sr. Chico Harms na 594-6862.



The **Institute for Financial Education Aruba** *(Stichting Opleidingen Financiële Sector)*, nodigt u hierbij uit voor een lezing met de gastsprekers Gerard Kampijon en Michel Hammann, getiteld,

"Het Trump effect en meer…."

Toen duidelijk werd dat de republikeinse president kandidaat Donald Trump de Amerikaanse verkiezingen ging winnen, raakten beleggers en handelaren in financiële producten wereldwijd in rep en roer. Hoewel zijn overwinningstoespraak als 'president elected' een deel van die onrust enigszins wegnam weten we nu, enkele weken na zijn inauguratie, inmiddels beter. Zijn aangekondigde handelsbeleid, het ter discussie stellen van internationale aanbevelingen van het Basel Comité inzake kapitaalvereisten voor banken, het terugdraaien van de Dod Frank act, waarbij banken vrijheid terugkrijgen om te handelen voor eigen rekening en risico, zijn een paar voorbeelden die voor veel onrust op de financiële markten zorgen.

Maar internationaal speelt natuurlijk veel meer. Wat zal de impact op de markten zijn als de Europese Centrale Bank besluit het programma van monetaire verruiming te gaan beëindigen? Maar ook de reeks parlementaire en presidentverkiezingen in Europa werpen nu al hun schaduw vooruit…

Aan de hand van vragen en stellingen, ook vanuit de zaal, geven vak experts Gerard Kampijon en Michel Hammann uit Nederland hun visie op de financiële markten van vandaag en morgen. Gerard en Michel zijn beiden al 40 jaar actief als bankier, handelaar, riskmanager, consultant en vakdocent en delen hun kennis, visie en ervaringen graag met een breed publiek. Op een eigentijdse wijze weten zij hun toehoorders te inspireren en motiveren om de ontwikkelingen in het vakgebied nauwgezet te blijven volgen en vakkennis permanent actueel te houden!

Datum: 5 april 2017
Tijd: 7:30 PM – 9:00 PM
Plaats: Aula van de Universiteit van Aruba
Toegang: Gratis



Di acuerdo cu Asociacion di Comercio y Industria di Corsou

Situacion y desaroyo actual na Corsou ta funesto pa clima di inversion

WILLEMSTAD - Situacion y desaroyonan político actual ta funesto pa clima di inversion y empresarial, asina VBC a duna di conoce. E situacion y desaroyonan político actual ta forma motibonan di hopi preocupacion. Ta parce cu e instabilidad y inseguridad gubernamental ta mas bien indicá di ta aumentando, tambe pa motibo cu e Gabinete interino nobo obviamente no ta desea di cumpli cu e encargo di formacion. Te caminda Asociacion di Comèrcio y Industria di Còrsou (VBC) a comprendé e encargo aki tabata formula brevemente: “Forma un Gabinete interino cu por conta riba sosten di un mayoria den Parlamento y cu ta capaz pa den un forma balansá, mantené principionan di un estado di derecho democrático, teniendo cuenta cu “checks and balances” entre órganonan di estado y percura pa trankilidad gubernamental”.

E principal encargonan cu e Gabinete mester ehecutá ta pa sigui haci preparacionnan pa y ehecutá eleccion cu ta decretá pa 28 di april 2017 y pa atendé asuntonan coriente.

E Gabinete interino nobo a haña cu ta mihor pa concentrá y dedicá na suspencion respectivamente anulá eleccion.

E escogo y maneho aki ta di lamentá como cu esaki lo caba den un esfera di inconfiabilidad/ incredibilidad y disturbio social. Na opinion di VBC e desaroyo aki ta funesto pa clima di inversion y empresarial loke lo no contribuí na mehoramento di un economia cu ya pa basta tempo ta stancá.

Problemáticanan social importante manera desempleo, insuficiente entrada, pobresa, seguridad, bibienda, enseñansa bon y calificá y cuido médico lo no haña solucion duradero asina aki. Mester enfatisá cu tanto stabilidad y trankilidad gubernamental como social ta masha importante y pa logra esaki mas liher y mihor posibel ta dor di garantisá cu e eleccion planeá pa dia 28 di april 2017 ser realisá.

Esfuerzo di Gobernador pa realisá esaki ta altamente apreciá y sostené. Estado di derecho democrático ta sirbí cu esaki.

Tambe esaki ta promové realisacion di clima di inversion saludable y atractivo riba tèrmino còrto, segun VBC.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Gradicimento

Na nomber di Maureen y Tilo nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nan sosten durante fayecimento y despedida di :



Sra. Vda. Harriette Theresia Landus-Smith

Now joe de na Gado hanoe, kondre wé adjosie dang

Un danki ta bai na Coleganan di Botica Central, tur Botica Mediq, Visser holding, Amigo(a)nan, conocirnan y famia Kelly y Boekhoudt.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sara Maria Tromp Quandus

Mihor conoci como “Cheta” of “ Sera”
*28-09-1935 - †27-03-2017

Na nomber di su:
Esposo : †Benito Tromp “ Buchi Ben”

Yuinan stima: Howard y Esmeralda Tromp-Jacobs
Franklin Tromp

Nietanan stima: Richanella y Richelly Tromp

Ruman: Elsa Quandus y famia
Noel Quandus y famia
Alicio Quandus
Zenovio Quandus y famia

Cuña y Swa : Vda. Aurora Quandus y famia
Victorino “Tilin” Tromp y famia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bon amigo y amiganan, bon bisiñanan.

Su amigo(a)nan di FAVI.

Demas famia: Tromp, Quandus, Giel, Dijkhoff, Jacobs, Kock, Boekhoudt, De Leon, Wellhouse, Josephina, Maduro, Franken, Geerman y Christiaans

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 1 di April di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Matilde Santana

(Mati)
*04-07-1945 - †26-03-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Eladio Senchi
Carmen Senchi
Domingo Senchi
Orlando Senchi

Nietonan: Joshua, Angelina, Dimaggio, Diandro, Giancarlo, Johanna

Bisanieto: Joshlexys

Rumannan: Gaspar, Rifle, Danilo, Eligio, Ela, Mamasita, Baloisa, Juaquina, Cachu, Hortencia, Fransisca, Mambola, Julio, Leyda

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, staff y personal di ex-Americana Hotel y Huchada

Demas famia: Vicente, Santana, Sanchez, Martinez, Senchi, Cijntje, Dake

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos momento di dolor.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 1 di april 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 31 di maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Omaira Margarita Hernandez Cuba

Mihor conoci como "Maita"
*08-04-1949 - †22-03-2017

Na nomber di su:
Casa: Alfonso Ronald Hernandez "Nate"
Yiunan: Raisa Hernandez
†Marlene Hernandez
Ghislaine Hernandez na Hulanda

Nieto(a)nan: Mary-Kay, Egbert, Xion, Myron, Mary-ann, Kevin, Donnevan, Gislene, Dayron, Darwin na Hulanda

Bisanieto(a): Sonaina, Quivano na Hulanda

Rumannan:†Carmen Vidalja Cuba y
Qiermo Esmael y famia
Juan y †Ica Cuba y famia
Vale y Mirtha Cuba y famia
Ida Cuba y famia na Hulanda
†Juvencio Cuba y famia
Violeta Cuba y Andres na Venezuela

Su Pepe: Eva Thiel-Ras y famia
Su ihanan: Rolintchi, Chepito
Su omo: †Mothan Thiel

Bisiñanan stima: Kenneth y Gladys Wever y su yiunan, Joshua y Josmar Wever
Amiga di cas: Clara y Cheban Paesch

Cuñanan: Mena y Minguel Tromp y famia
Rulia Hernandez y yiunan
Boei y Rosalba Hernandez y famia
Regulio Hernandez y famia
Ramiro Hernandez y famia
†Edwin Hernandez y famia
Lourdes Hernandez y famia
Maria Hernandez y famia
Rony Hernandez y famia
Jannie Hernandez
Swinda y Gerald Naar y famia

Sobrino(a)nan, primo(a)nan, swa y cuñanan, comper y comeman, consuegro(a)nan, ihanan, bisiñanan, conociman, rumannan den cristo di iglesia Avivamento Aruba

Demas famia: Cuba, Hernandez, Franken, Tromp, Landsmark, Koolman, Thiel, Angela, Ras, Wever, Bislick

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 1 di april 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa" Salmo:23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios.

Nos ta participa fayecimento di nos estimado ruman, omo, primo, amigo:

Robby Antonius Chen-Wei Ling

Mihor conosi como Rob
* 4-12-1956 - + 28-03-2017

Na nomber di su mayornan:
+ Chung-Sue Ling
+ Louise Njoek Len Ling Liao-Jen

Rumannan: Shirley & Pedro Rasmijn-Ling
Darwin Ling
Susette Ling

Manera ruman: Ernesto Guererro Barreto

Sobrinonan/sobrina stima: Elmer, Sharienne, Niyazi y Tutti.

Omo y tantanan: Ling Chung-Kui y Famia (China)
+ Rudi Liao-Jen y Famia
Gisela Vonsee y Famia (Suriname)
+ Ewald Liao-Jen y Famia
Vera Renfurm y Famia (Suriname)
+ Walter Liao-Jen y Famia
Cecila Karwafodi y Famia (Hulanda)
Paul Liao-Jen y Famia
+ Tecla Tjin y Famia
+ Robby Sjauw

Primo y Primanan: Jimin & Hanna Ling (Hong Kong)
Rosemary Chang y Famia (USA)
Yolanda Ling y Famia
Clifton & Ingrid Ling y Famia
Lily & Sang Fong Moo y Famia (Curaçao)
Rose Ling y Famia (Australie)
Jane Ling y Famia
Patrick Renfurm y Famia
Sue-Ann Liao-Jen y Famia
Sue-Lan Liao-Jen y Famia
Herbert & Jennifer Lynn
Carol & Angel Wever-Lynn
Margaret Chin y Famia & Cheppy Alders
David & Pauline Chin y Famia (USA)

Demas famianan: Ling, Rasmijn, Liao-Jen, Vonsee, Renfurm, Karwafodi, Ras, Tjin, Sjauw, Chang, Moo, Lynn, Chin, Wever.

Tur su ihanan, amigonan, bisiñanan y conociman, ex coleganan di Landslaboratorium, Formosa Supermarket, Kong Hing Supermarket, Kong Hing Supercenter y Superfood.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 1 April 2017 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catholico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa.

Envez di manda flor of krans, lo tin un box di Wilhelmina Kanker Fonds disponibel pa un donashon.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

AWEMainta

Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Rotaract Club of Aruba
District 4370 of Rotary International

Rotaract Club of Aruba unbes mas presente na Fiesta Rotaria cu stand bon surti

ROTARY Club of Aruba lo ta organisando su feria anual, esta e famoso Fiesta Rotaria. Esaki ta bay tuma lugar diadomingo 2 di april 2017.

Rotaract Club of Aruba tambe lo ta presente un biaha mas cu su stand "Aruba Delight".

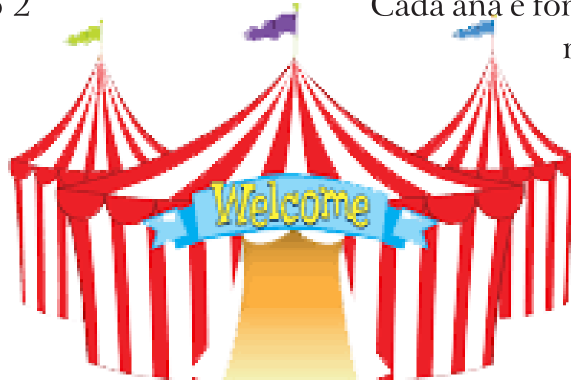
N'e stand "Aruba Delight" bishitantenan di e feria lo por cumpra snacks conoci riba nos isla, manera e.o. pastechi, kroket, sanger yena, pan cu sate, pan cu hamburger, sin laga afo e dushi sopi carni y sopi oester.

Tambe lo ta bay tin un gran variedad di dushi bolo y otro cos dushinan.

Pa kita sed, Rotaract su stand lo tin pa ofrece nos famoso batido di fruta fresco, awa di lamoenchi y coffee.

Manera tur aña, Fiesta Rotaria t'e evento mas grandi unda Rotaract Club of Aruba ta recauda fondo. E fondonan recauda durante Fiesta Rotoria ta haci posibel pa por realisa proyectonan cu ta beneficia nos comunidad.





Cada aña e fondonan ta destina na proyectonan manera "Back to School" unda cu ta brinda un grupo di mucha un dia educativo y ameno prome cu scol habri na augustus, hunto cu tur material necesario pa cuminsa e aña escolar bon prepara.

Tambe pa proyectonan manera "Un P'ami, Un P'e" unda cu nos miembronan, cu ayudo di comunidad, ta colecta un gran cantidad di comestible y ta parti esaki na nos grandinan di SABA of un organisacion den comunidad.

Sin laga afo proyectonan manera Pasa Pret cu Rotaract, unda Rotaract ta crea un feria pa nos muchanan, y tambe e famoso seminario You Inc., unda Rotaract ta trece speakers international pa nos comunidad.

Rotaract Club of Aruba kier invita un y tur pa pasa diadomingo awor, 2 di april 2017, n'e parking lot di Stadion Guillermo Trinidad di 10 di mainta pa 6 or di atardi, unda por pasa un dia ameno cu famia y alabes disfruta di e dushi surtido cu "Aruba Delight" tin pa ofrece.

Bendicionamento di lamchi







PAROKIA La Birgen di Fatima na Dakota ya pa algun aña caba a introduci e custumber di "bendicionamento di lamchi" p'e fiesta di Pasco di Resureccion. E motibo ta pa nos muchanan, nos mes, nos famia y bisiñanan por siña celebra na un mihor manera e fiesta di Resureccion di nos Señor Hesus, cu ta nos Salbador y cu ta E Lamchi bendiciona.

Famianan celebra Pasco di Resureccion

Lanta como Catolico, Pasco di Resureccion ta na mes tempo e temporada di mas pio y e temporada di mas mihor. Ta spera di nos cu nos ta yuna pa Cuaresma. Esaki nifica bay misa hopi biaha, no come mangel, ni come carni riba Diaranson di Shinishi y riba diabiernanan.
E recompensa pa 40 dia di "nenga bo mes" ta un fiesta grandi despues di Misa di Pasco di Resureccion, cu ta cuminsa prepara desde Diahuebs Santo.

E lamchi di Pasco ta un bolo traha den un forma di lamchi cu ta compaña e cuminda di Pasco. E ta un dessert tradicional Polaco. Un bandera blanco cu un cruz cora na un toothpick ta wordo poni riba su lomba patras pa representa e lamchi di Pasco.
Riba diahuebs, 13 april, despues di Misa di Ultimo Cena tin e oportunidad pa cumpra bolo den forma di lamchi na balor di 10 florin.

Bendicionamento di Lamchi

Cada miembro di famia mester haya un hap di e cuminda bendiciona despues di celebracion di Santo Sacrificio di Misa riba Diadomingo di Pasco di Resureccion.
Riba Diasabra di Aleluya mainta ta hibe misa pa wordo bendiciona, cu e advertencia pa no come un garnachi, pasobra nos ta yunando. Nos mester tur nos forsa di boluntad pa no purba.

Bendicionamento di lamchi ta tuma lugar durante oracion di Liturgia di Ora, esta Lauden, riba Diasabra di Aleluya, 15 april 8or mainta.
Despues ta hiba lamchi bendiciona cas y ta lag'e gorda su curpa pa su mañan.

Bolo di lamchi toetje (postre) di comemento di Pasco

Ta celebra cu e lamchi bendiciona riba Diadomingo Pasco di Resureccion, 16 april, sea durante desayuno, sea merdia of atardi, depende con famia ta reuni. Ta pone e lamchi mey-mey riba mesa, den macutu of scalchi y dorn'e por ehempel cu un poco yerba berde, webo herbi of di mangel/chuculati.
Despues di comemento como pasaboca nos ta parti e lamchi asina pa cada hende haya un pida.

Lamchi dorna poni mey-mey riba mesa por provoca hende pa puntra: "Hey, pakico e lamchi? Di unda e lamchi?" E ora tin chens pa splica e historia di nos salbacion, tin chens pa evangelisa durante e cuminda principal di famia.

Historia/Motibo

Den e mundo tin diferente signo. Signonan cu mundo Cristian ta uza y signonan cu mundo pagano tambe ta uza. Y nos ta riparando con e mundo pagano kier guli fiestanan Cristian cu su materialismo, cu su feroz propaganda na su estilo.
Asina p.e. fiesta di Pasco Grandi poco poco ta cuminsa bira un fiesta di conenchi, ta keda relaciona cu fiesta di conenchi.
Conenchi awendia ta un simbolo di playboy, un simbolo di sexo. Y realmente esaki tambe ta simbolo antiguo di conenchi.

Di e forma aki un fiesta Cristian di sacrificio, di entrega di Dios, pues ta keda reduci na un simbolo bastante straño pa locual ta bida Cristian, un simbolo totalmente pagano.
P'esey nos kier remarca nos propio simbolonan, nos propio signonan di mundo Cristian, di bida Cristian. Y e lamchi ta e expresion di henter misterio di Pasco.
Por tuma contacto cu Sharona Sapuana na cel. 593-3071, señora Liliane Wouters na cel. 560- 4244, señora Samantha Croes na cel. 593-5234, sr. Michael Croes na cel. 593-9283.